

SEMINÁRIO DE CONVIVÊNCIA MULTICULTURAL

【多文化共生セミナー】

Seminário Focado no Futuro dos Brasileiros no Japão

ざいにち じんしめん みらい か
在日ブラジル人市民の 未来を変えるセミナー



Abra os horizontes do seu futuro, participando deste grande seminário imperdível em Fukuroi !

Dia & Hora	25 de janeiro de 2026 (dom) , das 10:30 ao meio-dia (recepção a partir das 10:00)
Local	Kyouiku Kaikan (Centro Educacional), 4º andar no salão "Dai Kaigi-shitsu"
Seminarista	Sr. Angelo Ishi (Professor Sociólogo da Universidade de Musashi em Tokyo, influenciador da comunidade nipo-brasileira, colunista da revista mensal brasileira "Alternativa" e entre outras atividades de destaque)
Conteúdo	O seminário será todo conduzido em português, sobre o que necessita saber e estar preparado para o mercado de trabalho no Japão cada vez mais competitivo e seletivo e assim poder garantir a qualidade de vida futura na sociedade japonesa. Abordando também, um pouco sobre o assunto que abrange as medidas voltadas aos estrangeiros previstas para janeiro de 2026 e a revisão da Lei de Controle de Imigração a vigorar a partir de abril de 2027, que pode impactar a vida de milhares de estrangeiros.
Alvo	Residentes em Fukuroi e cidades vizinhas
Capacidade	100 pessoas (por ordem de inscrição)
Taxa	Participação totalmente gratuita
Inscrição	Pessoalmente no balcão, por telefone ou e-mail (Período de Inscrição: 15 de dezembro (seg) a 15 de janeiro de 2026 (quinta))
Contato	Tabunka Kyosei Suishin-ka Tabunka Kyosei Kakari ☎0538-44-3138 E-mail tabunka@city.fukuroi.shizuoka.jp (Divisão de Assuntos Interculturais Setor de Assuntos Interculturais)

INFORMAÇÃO 【お知らせ】

As Tarifas de Água e Esgoto Serão Revisadas a Partir de Abril de 2026

れいわ ねん がつ すいどうりょうきん げすいどうしりょうりょうどう かいてい
令和8年4月から水道料金・下水道使用料等を改定します



As tarifas de água e esgoto estão sujeitas a revisão de 5 em 5 anos. Agradecemos a sua compreensão e cooperação para garantirmos que continuamos a prestar serviços essenciais seguros às gerações presentes e futuras.

Por quê	Será utilizado para substituir tubagens de água antigas e equipamentos de estações de tratamento de esgotos. Será também utilizado para reforçar a infraestrutura e evitar danos em caso de terremotos.
Quando	A partir de 1 de abril de 2026
Quanto	Em média, as tarifas aumentarão da seguinte forma: ▲ Água: Aproximadamente 17% ▲ Esgoto: Aproximadamente 21%

Taxa de água (2 por mês)					Taxa de esgoto (2 por mês)			
Exemplo Modelo (13mm de diâmetro)					Exemplo Modelo			
Volume Utilizado	1 pessoa 16m³	2 a 3 pessoas 40m³	3 a 4 pessoas 60m³	5 a 6 pessoas 80m³	1 pessoa 16m³	2 a 3 pessoas 40m³	3 a 4 pessoas 60m³	5 a 6 pessoas 80m³
Nova Tarifa	¥2,519	¥6,875	¥10,626	¥14,498	¥2,200	¥5,869	¥9,345	¥13,239
Tarifa Atual	¥1,980	¥5,940	¥9,350	¥12,870	¥1,760	¥4,875	¥7,768	¥10,958
Diferença	¥539	¥935	¥1,276	¥1,628	¥440	¥994	¥1,577	¥2,281

Saiba mais sobre as alterações nas taxas→



Consulte a tabela de tarifas no site municipal→



Contato

Suidou-ka Suidou Keiei Kakari (Divisão de Abastecimento de Água Setor de Gerenciamento de Abastecimento de Água) ☎0538-84-6058
Gesuidou-ka Gesuidou Keiei Kakari (Divisão de Sistema de Esgoto Setor de Gerenciamento de Sistema de Esgoto) ☎0538-84-6081

INFORMAÇÃO 【お知らせ】

Esteja Verificando o Pagamento do Subsídio Infantil (Jidō Teate)

じどうであて ふ こ かくにん
児童手当の振り込みをご確認ください



Dia do Pagamento	10 de dezembro (quarta), sendo pago os valores dos meses de outubro a novembro de 2025, totalizando 2 meses.
Valor do Subsídio (Valor Mensal)	Valor mensal por cada filho: ① Abaixo de 3 anos de idade ¥15,000 (a partir do terceiro filho em diante o valor será de ¥30,000) ② A partir da idade de 3 anos até a idade do ensino médio ¥10,000 (a partir do terceiro filho em diante o valor será de ¥30,000)
Contato	Kodomo Seisaku-ka Kikaku Kakari (Divisão de Política Infantil Setor de Planejamento Administrativo e Criação Infantil) ☎0538-44-3184



INFORMAÇÃO
 【お知らせ】

Esquema de Coleta do Lixo no Final e Início de Ano

 ねまつねんし しよりいちらん
 年末年始のごみ処理一覧


Mês · Dia · Semana				Dezembro 2025 (Ano Reiwa 7)											Janeiro 2026 (Ano Reiwa 8)						
Estabelecimento / ☎ (0538)				21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7
				D	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	S	D	2ª	3ª	4ª	5ª	6ª	S	D	2ª	3ª	4ª
Lixo Orgânico (Queimável)	Dias de Coleta	Seg / Qui		—	○	—	—	○	—	—	—	○	—	—	F	—	—	—	○	—	—
		Ter / Sex		—	—	○	—	—	○	—	—	—	○	—	—	F	—	—	—	○	—
		Qua / Sáb	HAIKIBUTSU TAISAKU-KA ☎ 84-6057	—	—	—	○	—	—	○	—	—	—	○	—	—	F	—	—	—	○
	Direto	Chuen Clean Center	☎ 30-0530	F	◎	◎	◎	◎	◎	△	F	F	F	F	F	F	F	F	◎	◎	◎
Lixo Reciclável De Aterro	Direto	Chuen Sodai Gomi Shori Shisetsu (LIXO PORTE GRANDE)	☎ 37-4854	F	★	★	★	★	★	F	F	F	F	F	F	F	F	F	★	★	★
	Ponto Coleta	Yōki Hōsō Shigen-ka Sentā (Centro de Reciclagem de Recipientes e Embalagens Plásticas)	☎ 43-2518	△	□	□	□	□	□	△	△	F	F	F	F	F	F	F	□	□	□
		Chuen Clean Center	HAIKIBUTSU																		
		Tamokuteki Hiroba Higashigawa Chushajo	TAISAKU-KA ☎ 84-6057	○	—	—	—	—	—	○	—	—	—	—	—	—	F	—	—	—	—

○ ➔ Dia de Coleta do Lixo Orgânico (Queimável).

◎△ ➔ Dia e Horário de Atendimento para Recepção de Carregamento Direto do Lixo Orgânico (Queimável) no Chuen Clean Center (Fukuroi-shi Okazaki 6635-192), sendo ◎ = parte da manhã de 9:00 ~ 12:00, parte da tarde de 13:00 ~ 17:00 e △ = somente parte da manhã de 9:00 ~ 12:00. As taxas serão cobradas de acordo com o peso.

★ ➔ Dia e Horário de Atendimento p/ Recepção de Carregamento Direto do Lixo Reciclável e Lixo para Aterro no Chuen Sodai Gomi Shori Shisetsu (Iwata-shi Shingai 59-1), sendo no horário de 9:00 ~ 12:00 e de 13:00 ~ 16:30.

□△ ➔ Dia e Horário de Atendimento p/ Recepção de Carregamento Direto do Lixo Reciclável e Lixo de Aterro, sendo □ = no horário de 9:00 ~ 12:00 e de 13:00 ~ 16:00; △ = somente parte da manhã 9:00 ~ 12:00.

F ➔ Significa folga.

Uso do Box de Coleta de Papel Velho instalado na Prefeitura Municipal e na Sucursal Municipal de Asaba no Início e Final de Ano

Durante o período de 28 de dezembro 2025 a 4 de janeiro 2026 não poderá ser utilizado o Box de Coleta da Prefeitura e da Sucursal, devendo utilizar o Box de Coleta do Chuen Clean Center. Para outras informações ou detalhes, esteja contatando os locais abaixo:

➔ Prefeitura Municipal (Divisão de Gerenciamento de Resíduos Setor de Redução de Resíduos / Haikibutsu Taisaku-ka Gomi Genryou Suishin Kakari) ☎ (0538)84-6057

➔ Sucursal Municipal de Asaba (Divisão de Atendimento ao Público / Shimin Sabisu-ka) ☎ (0538)23-9211

➔ Centro de Processamento de Lixo Chuen Clean Center ☎ (0538)30-0530

➔ Chuen Sodai Gomi Shori Shisetsu (Centro de Processamento de Lixo de Porte Grande) ☎ (0538)37-4854


EVENTO
 【イベント】

"Fogos de Artifício de Inverno" em Comemoração do 20º Aniversário da Incorporação Municipal

 しせいしこう しゅうねんきねん ふゆはなび
 市制施行20周年記念「冬花火」


Dia & Hora	15 de dezembro (seg), a partir das 19:30
Local	Templo Principal de Akiba Kasuisai (Kuno 2915-1)
Conteúdo	Para coincidir com o início da procissão "Tai Matsuri" do "Festival do Fogo de Akiba", a Associação de Turismo Municipal realizará um espetáculo de fogos de artifício para comemorar o 20º aniversário da incorporação da cidade.
Alvo	Aberto a todos
Taxa	Entrada franca
Inscrição	Não será necessário, basta ir diretamente ao local
Contato	Shi Kankou Kyoukai (Associação de Turismo Municipal) ☎ 0538-43-1006

RECRUTAMENTO
 【募集】

Recrutamento de Vendedores na Feira do Condado Enshu "Tsuki Mi de! Enshu Marutto County Fair"

 つきみ えんしゅう しゅってんしゃぼしゅう
 「月見で! 遠州まるっとカウンティフェア」出店者募集


Dia & Hora	21 de março de 2026 (dom), das 10:00 ~ 16:00 / 22 de março de 2026 (dom), das 10:00 ~ 15:00
Local	Tsukimi no Sato Gakuyuukan e no Tsukimi no Sato Kouen (Parque Tsukimi no Sato)
Conteúdo	Recrutamos vendedores para "food trucks / camiões de alimentos" e tendas para a venda de produtos agrícolas e alimentos relacionados com a região Enshu.
Alvo	Sendo pessoas a partir de 18 anos de idade (incluindo estudantes do ensino médio)
Capacidade	Aproximadamente 40 food trucks e tendas (total para dois dias) (será realizada uma triagem das inscrições)
Taxa	➔ Tenda e Food Truck próprios : para 1 dia ¥2,000 / para 2 dias ¥3,500 + 10% das vendas (ambos os dias) ➔ Tenda no lado exterior : para 1 dia ¥3,000 / para 2 dias ¥5,000 + 10% das vendas (ambos os dias)
Inscrição	Os formulários de inscrição estão disponíveis no balcão e podem ser enviados por fax, e-mail ou por via postal. Os formulários também podem ser baixados do site (prazo de inscrição: até 31 de janeiro de 2026, sábado).
Contato	Tsukimi no Sato Gakuyuukan (Centro de Lazer Tsukimi no Sato) ☎ 0538-49-3400 FAX 0538-49-3405 E-mail info@tsukiminosato.jp (das 9:00 ~ 17:00, fechado nas quintas ☎ 437-0125 Kamiyamanashi 4-3-7

SAÚDE
 【健康】

Turno de Atendimento Emergencial Noturno e Feriados de 15 de Dezembro 2025 a 15 de Janeiro 2026

やかん きゅうじつきゅうきゅうとうばん

がつ にち

がつ にち

夜間・休日救急当番 2025年12月15日～2026年1月15日


※ Antes de receber o atendimento médico de emergência, primeiro deverá contactar o hospital que irá para informar os sintomas.

※ O horário de atendimento noturno durante a semana, de segunda a sexta é das 18:00 às 21:00 (sendo que a recepção para o atendimento se encerra 30 minutos antes do horário do término de atendimento).

Dia	Semana	Instituição Médica	Endereço	Especialidade Médica	TEL (0538)
12/15	segunda	Kurebayashi Naika Jyunkanki Naika lin	Kasui no Mori 51-8	Clínica Geral, Angiologia, Diabetes	31-5123
16	terça	Morimoto Jibiinkōka	Kamiyamanashi 1-8-5	Otorrinolaringologia, Pediatria	30-1100
17	quarta	Karashidane Shinryōjo	Kayama 1305	Clínica Geral, Nefrologia	30-7080
18	quinta	Uesugi Naika Clinic	Kakenoue 19-2	Clínica Geral, Angiologia	41-3000
19	sexta	Yamana Shinryōjo	Haruoka 588-1	Clínica Geral, Reumatologia, Angiologia, Gastroenterologia	49-1331
20	sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
21	domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
22	segunda	Miki Shōnika lin	Izumi-cho 1-7-5	Pediatria	43-3797
23	terça	Tokunaga lin	Nishidōri 149-1	Clínica Geral, Pediatria, Dermatologia, Reabilitação	23-2017
24	quarta	Nagata Ichō・Shōkakika lin	Kawai 856-9	Clínica Geral, Gastroenterologia	43-2355
25	quinta	Asaba lin	Asaba 1767-1	Clínica Geral, Gastroenterologia	23-6320
26	sexta	Morimoto Jibiinkōka	Kamiyamanashi 1-8-5	Otorrinolaringologia, Pediatria	30-1100
27	sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
28	domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
29	segunda	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
30	terça	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
31	quarta	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
1/1	quinta	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
2	sexta	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
3	sábado	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
4	domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
5	segunda	Yamana Shinryōjo	Haruoka 588-1	Clínica Geral, Reumatologia, Angiologia, Gastroenterologia	49-1331
6	terça	Tokunaga lin	Nishidōri 149-1	Clínica Geral, Pediatria, Dermatologia, Reabilitação	23-2017
7	quarta	Nagata Ichō・Shōkakika lin	Kawai 856-9	Clínica Geral, Gastroenterologia	43-2355
8	quinta	Asaba lin	Asaba 1767-1	Clínica Geral, Gastroenterologia	23-6320
9	sexta	Mizoguchi Family Clinic	Asaoka 45-1	Clínica Geral, Pediatria	23-8300
10	sábado	Esteja realizando o tratamento nas clínicas de atendimento de rotina, ou esteja indo ao Hospital Geral Chūtō-en Sōgō Iryō Center			
11	domingo	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
12	segunda	Fukuroi-shi Kyūjitsu Kyūkan Shinryō-Shitsu	Kunō 2515-1	Clínica Geral, Pediatria, Cirurgia	84-9131
13	terça	Tanaka Jyunkanki Naika Clinic	Takao 1766-1	Clínica Geral, Angiologia	41-0810
14	quarta	Aoba Kodomo Clinic	Takao 1780	Pediatria, Alergologia	41-0852
15	quinta	Kurebayashi Naika Jyunkanki Naika lin	Kasui no Mori 51-8	Clínica Geral, Angiologia, Diabetes	31-5123

 へんしゅう ぱつこう
 編集・発行

 ふくろい し やくしょ たぶん か きょうせい すいしん か たぶん か きょうせいかかり
袋井市役所 多文化共生推進課 多文化共生係 TEL (0538) 44-3138
 (Fukuroi Shiyakusho Tabunka Kyosei Suishin-ka Tabunka Kyosei Kakari)

Edição e Publicação

Prefeitura Municipal de Fukuroi Divisão de Assuntos Interculturais Setor de Assuntos Interculturais TEL (0538) 44-3138

Video “Guia da Vida Cotidiana” voltado para Estrangeiros
Balcão de Consultas para Estrangeiros


A Cidade de Fukuroi, produz videos que apresentam informações sobre os vários procedimentos na prefeitura e do cotidiano. Poderá assistir pelo You Tube.


 Poderá consultar sobre o aprendizado do japonês, educação, trabalho e consultas relacionados do cotidiano. Possível consultar em português
 Local: Centro de Intercâmbio Internacional de Fukuroi (Araya 1-1-15) TEL (0538) 43-8070